

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI GARA**

**Comunità Montana Monte Cervino.**

**Estratto Bando di gara a procedura aperta.**

*Stazione appaltante:*

Comunità Montana Monte Cervino  
via Martiri della Libertà n. 3 - 11024 CHÂTILLON  
Tel 0166 56 9728, fax 0166 56 9777.

*Procedura di gara:* procedura aperta.

Trattasi di servizio elencato nell'allegato II B  
di cui all'art. 20 del d.lgs. 163/2006.

*Descrizione:* gestione dei soggiorni climatici di vacanza per  
minori dai 3 ai 12 anni.  
CIG 4965161479.

*Entità appalto:* € 103.750,00 (Euro centotremilasettecento-  
cinquanta,00) al netto degli oneri fiscali.

*Luogo di esecuzione:* Comuni di CHÂTILLON, SAINT-  
VINCENT e di VERRAYES.

*Durata contratto:* dal 1° luglio 2013 al 26 agosto 2013.

*Criterio di aggiudicazione:* offerta qualitativamente ed eco-  
nomicamente più vantaggiosa.

*Documentazione:* i documenti di gara sono reperibili presso  
l'Ufficio Segreteria della Comunità Montana Monte Cervi-  
no.

*Termine, modalità, indirizzo presentazione offerte:*

Le offerte dovranno pervenire entro le ore 12.00 del 25 mar-  
zo 2013, secondo le modalità previste dall'art. 10 del bando  
integrale.

*Apertura dei plichi ed esame documentazione:*  
il giorno 27 marzo 2013 alle ore 14,30 presso la sede dell'ente.

*Informazioni:* ulteriori informazioni potranno essere richie-  
ste all'ufficio segreteria dell'ente dalle ore 9.00 alle 12.00  
da lunedì a venerdì. Nessuna informazione sarà fornita a far  
data dal 22 marzo 2013.

Châtillon, 1° marzo 2013.

Il Dirigente  
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a  
cura dell'inserzionista.

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**Communauté de montagne Mont-Cervin.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert.**

*Collectivité passant le marché:*

Communauté de montagne Mont Cervin  
3, rue des Martyrs de la Liberté - 11024 CHÂTILLON  
Tél 0166-56 97 28, fax 0166-56 97 77.

*Mode de passation du marché:* appel d'offres ouvert.

Il s'agit d'un service figurant à l'annexe II B  
visée à l'art. 20 del D.Lgs. 163/2006.

*Description:* gestion des centres aérés pour les enfants de 3  
à 12 ans.  
CIG 4965161479.

*Mise à prix:* € 103.750,00 (cent trois mille et sept cent cin-  
quante euros/00) déduction faite des charges fiscales.

*Lieu d'exécution:* communes de CHÂTILLON, SAINT-  
VINCENT et de VERRAYES.

*Durée du contrat:* du 1<sup>er</sup> juillet 2013 au 26 août 2013.

*Critère d'adjudication:* offre qualitativement et économiquement  
la plus avantageuse.

*Documentation:* les documents relatifs au marché sont di-  
sponibles au secrétariat de la Communauté de Montagne  
Mont Cervin.

*Délai, modalités, adresse de présentation des offres:*

Les offres doivent être présentées au plus tard à 12,00 heures  
du 25 mars 2013, suivant les modalités prévues par l'art. 10  
de l'avis d'appel d'offres intégral.

*Ouverture des plis et examen de la documentation:*

le 27 mars 2013, 14,30 h, au siège de la collectivité.

*Informations:* toute information complémentaire peut être  
demandée au secrétariat de la Communauté de montagne du  
lundi au vendredi, de 9h à 12h. Aucun renseignement ne sera  
donné à compter du 22 mars 2013.

Fait à Châtillon le 1<sup>er</sup> mars 2013.

Le dirigeant  
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'an-  
nonceur.